

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekendéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

► **B****A TANÁCS 2013/354/KKBP HATÁROZATA****(2013. július 3.)****az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról (EUPOL COPPS)**

(HL L 185., 2013.7.4., 12. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
► <u>M1</u>	A Tanács 2014/447/KKBP határozata (2014. július 9.)	L 201	28	2014.7.10.
► <u>M2</u>	A Tanács (KKBP) 2015/1064 határozata (2015. július 2.)	L 174	21	2015.7.3.
► <u>M3</u>	A Tanács (KKBP) 2016/1108 határozata (2016. július 7.)	L 183	65	2016.7.8.
► <u>M4</u>	A Tanács (KKBP) 2017/1194 határozata (2017. július 4.)	L 172	13	2017.7.5.
► <u>M5</u>	A Tanács (KKBP) 2018/942 határozata (2018. június 29.)	L 166	17	2018.7.3.
► <u>M6</u>	A Tanács (KKBP) 2019/1114 határozata (2019. június 28.)	L 176	5	2019.7.1.
► <u>M7</u>	A Tanács (KKBP) 2020/902 határozata (2020. június 29.)	L 207	30	2020.6.30.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 287., 2014.10.1., 32. o. (2014/447/KKBP)

▼B**A TANÁCS 2013/354/KKBP HATÁROZATA**

(2013. július 3.)

**az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziójáról
(EUPOL COPPS)***1. cikk***A misszió**

(1) A 2005/797/KKBP együttes fellépéssel létrehozott, az Európai Unió palesztin területeken folytatott rendőri missziója (a továbbiakban: az EUPOL COPPS) 2013. július 1-jétől tovább folytatja működését.

(2) Az EUPOL COPPS a 2. cikkben meghatározott megbízásával összhangban működik.

▼M1*2. cikk***Megbízás**

Az EUPOL COPPS hozzájárul a legjobb nemzetközi gyakorlatnak megfelelő, hatékony és fenntartható, palesztin irányítással működő rendőrségi struktúrák és a szélesebb körre kiterjedő büntető igazságszolgáltatási rendelkezések kialakításához, az uniós intézményépítő programokkal, valamint a biztonsági ágazat és a büntető igazságszolgáltatási reform tágabb összefüggésében tett egyéb nemzetközi erőfeszítésekkel együttműködésben.

Ennek érdekében az EUPOL COPPS:

- a biztonsági ágazati stratégiával összhangban támogatja a palesztin polgári rendőrséget a palesztin polgári rendőrségre vonatkozó stratégiai terv végrehajtásában, különösen a körzeti, főparancsnoksági és minisztériumi szinten dolgozó magas beosztású tisztviselők számára tanácsadást és iránymutatást nyújtva,
- a büntető igazságszolgáltatási intézmények és a palesztin ügyvédi kamara számára – minisztériumi szinten is – tanácsadást és iránymutatást nyújtva segíti az igazságügyi ágazati stratégia és az ehhez kapcsolódó különböző intézményi tervek végrehajtását,
- adott esetben koordinációt, támogatást és tanácsadást biztosít az Unió, a tagállamok és a harmadik államok által a palesztin polgári rendőrséghez és a büntető igazságszolgáltatási intézményekhez kapcsolódóan nyújtott segítség és végrehajtott projektek tekintetében, valamint meghatározza és végrehajtja saját projektjeit az EUPOL COPPS-hoz kapcsolható területeken, valamint célkitűzéseinek teljesítése érdekében.

▼B*3. cikk***Felülvizsgálat**

A hathavonta végzett felülvizsgálat – a műveleti koncepcióban (CONOPS) és a műveleti tervben (OPLAN) meghatározott értékelési szempontoknak megfelelően és a helyi fejlesztések figyelembevételével – lehetővé teszi az EUPOL COPPS méretének és hatáskörének szükség esetén történő kiigazítását.

*4. cikk***A parancsnoki lánc és a szervezeti felépítés**

- (1) Az EUPOL COPPS – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki láncsal rendelkezik.
- (2) Az EUPOL COPPS felépítését a tervezési dokumentumok határozzák meg.

*5. cikk***Polgári műveleti parancsnok**

- (1) Az EUPOL COPPS polgári műveleti parancsnoka a Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat (CPCC) igazgatója lesz.
- (2) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének (főképviselő) átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EUPOL COPPS felett.
- (3) A polgári műveleti parancsnok – a műveletek végrehajtására tekintettel – gondoskodik a Tanács és a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, szükség szerint a misszióvezetőnek kiadott stratégiai szintű utasítások és a számára biztosított tanácsadás és technikai támogatás révén is.
- (4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül tesz jelentést a Tanácsnak.
- (5) A teljes kirendelt állomány a kirendelő állam nemzeti hatóságai – a nemzeti szabályozással összhangban –, az érintett uniós intézmény vagy az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) teljes körű irányítása alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.
- (6) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az Unió gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.
- (7) A polgári műveleti parancsnok és az Európai Unió közel-keleti békefolyamathoz rendelt különleges képviselője (EUKK) szükség szerint konzultál egymással.

*6. cikk***Misszióvezető**

- (1) A misszióvezető felelős a misszióért és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak tartozik felelősséggel.
- (2) A misszióvezető képviseli a missziót. A személyzeti ügyek és a pénzügyek tekintetében – a saját teljes felelősségére – igazgatási feladatokat ruházhat át a misszió személyi állományának tagjaira.
- (3) A misszióvezető gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a közreműködő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatkört.

▼B

(4) A misszióvezető – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUPOL COPPS hatékony helyszíni tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyi állományának, koordinálja a műveleteket és ellátja a napi irányítást.

(5) A misszióvezető felelős a személyi állományt érintő fegyelmi kérdésekben. A személyi állomány kirendelt tagjait illetően a fegyelmi jogköröket a nemzeti hatóságok, az érintett uniós intézmény vagy az EKSZ gyakorolja.

(6) A misszióvezető képviseli az EUPOL COPPS-t a műveleti területen, és biztosítja a misszió megfelelő láthatóságát.

(7) Adott esetben a misszióvezető feladata a helyszínen jelen lévő egyéb uniós szereplőkkel való koordináció. A parancsnoki lánc sérelme nélkül, a közel-keleti békefolyamathoz rendelt EUKK a megfelelő uniós küldöttségvezetőkkel konzultálva helyi politikai iránymutatást nyújt a misszióvezetőnek.

▼M7

(8) A 2020. július 1-jétől 2020. szeptember 30-ig tartó időszakban a misszió vezetője Kauko AALTOMAA.

▼B*7. cikk***Az EUPOL COPPS személyi állománya**

(1) Az EUPOL COPPS személyi állománya létszámának és szakértelmének összhangban kell lennie a 2. cikkben meghatározott megbízatással és a 4. cikkben megállapított szervezeti felépítéssel.

(2) Az EUPOL COPPS személyi állományát elsősorban a tagállamok, az uniós intézmények vagy az EKSZ által kirendelt személyi állomány alkotja. Minden tagállam, uniós intézmény vagy az EKSZ maga viseli az általa kirendelt személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a misszió területére történő beutazás, valamint az onnan történő kiutazás költségeit és – a napidíjak, a nehézségi és kockázati pótlékok kivételével – a juttatásokat.

(3) Az EUPOL COPPS misszió szerződéses alapon alkalmazhat nemzetközi vagy helyi személyzetet is, amennyiben a szükséges feladatokat a tagállamok, az uniós intézmények vagy az EKSZ által kirendelt személyi állomány nem látja el.

(4) A nemzetközi és helyi személyzet alkalmazási feltételeit, valamint jogait és kötelezettségeit az EUPOL COPPS és a személyzet adott tagja között megkötendő szerződésben kell meghatározni.

(5) Harmadik államok – szükség esetén – szintén kirendelhetnek személyzetet a misszió részére. Minden kirendelő harmadik állam viseli az általa kirendelt személyzettel kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagy kockázat elleni biztosítást, valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit.

*8. cikk***Az EUPOL COPPS személyi állományának jogállása**

(1) Amennyiben szükséges, az EUPOL COPPS személyi állományának jogállását – beleértve adott esetben az EUPOL COPPS végrehajtásához és

▼B

zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat is – az EUSZ 37. cikkével összhangban, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban kell meghatározni.

(2) A személyi állomány tagjait kirendelő tagállam, uniós intézmény vagy az EKSZ felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyi állomány tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely igény teljesítéséért. A szóban forgó tagállam, uniós intézmény vagy az EKSZ felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

*9. cikk***Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás**

(1) A Tanács és a főképviselő felelősségvállalásával a PBB gyakorolja a misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikke harmadik bekezdése alapján hozza meg a vonatkozó határozatokat. E felhatalmazás a misszióvezetőnek a főképviselő javaslata alapján történő kinevezésére, valamint a CONOPS és az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezenfelül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó későbbi döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör a Tanácsot illeti meg.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) A polgári műveleti parancsnok és a misszióvezető rendszeresen és szükség szerint jelentést tesz a PBB részére a hatáskörükbe tartozó kérdésekről.

*10. cikk***Harmadik államok részvétele**

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül harmadik államok is felkérést kaphatnak az EUPOL COPPS-ban való részvételre, feltéve, hogy viselik az általuk kirendelt személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a fizetést, az orvosi ellátást, a juttatásokat, a nagy kockázat elleni biztosítást, valamint a misszió területére történő beutazás és az onnan történő kiutazás költségeit, továbbá adott esetben hozzájárulnak az EUPOL COPPS működési költségeihez.

(2) Az EUPOL COPPS misszióban közreműködő harmadik államoknak a misszió napi irányítását illetően ugyanolyan jogaik és kötelezettségeik vannak, mint a tagállamoknak.

(3) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a megfelelő határozatokat a javasolt hozzájárulások elfogadásáról, és hozza létre a hozzájáruló felek bizottságát.

(4) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályokat az EUSZ 37. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodásban, valamint szükség szerint további technikai megállapodásokban kell meghatározni. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam uniós válságkezelési műveletekben való részvételre vonatkozó keretmegállapodást köt, az adott megállapodás rendelkezései alkalmazandók az EUPOL COPPS vonatkozásában is.

▼ B*11. cikk***Biztonság**

(1) A polgári műveleti parancsnok az 5. cikkel összhangban irányítja a biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, valamint biztosítja azok megfelelő és eredményes végrehajtását az EUPOL COPPS keretében.

(2) A misszióvezető felel az EUPOL COPPS biztonságáért, valamint az EUSZ V. címe és az azt alátámasztó eszközök értelmében az Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó uniós politika alapján az EUPOL COPPS tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért.

(3) A misszióvezető munkáját a misszió biztonságáért felelős, vezető beosztású tisztviselő (Senior Mission Security Officer, SMSO) segíti, aki a misszióvezető közvetlen beosztottja, és aki az EKSZ-szel is szoros munkakapcsolatot tart fenn.

(4) Az EUPOL COPPS személyi állománya szolgálatba lépése előtt – a műveleti tervvel összhangban – kötelező biztonsági képzésen vesz részt. A személyi állomány emellett az SMSO által szervezett rendszeres helyszíni ismétlő képzéseken is részt vesz.

▼ M1

(5) A misszióvezető az 2013/488/EU tanácsi határozattal ⁽¹⁾ összhangban biztosítja az EU-minősített adatok védelmét.

*11a. cikk***Jogi rendelkezések**

Az EUPOL COPPS az e határozat végrehajtása érdekében szolgáltatásokat és árukat szerezhet be, szerződéseket és igazgatási megállapodásokat köthet, személyzetet alkalmazhat, bankszámlát tarthat fenn, vagyoni eszközöket szerezhet és idegeníthet el, teljesítheti a fizetési kötelezettségeit, valamint eljárhat bíróság előtt.

*12. cikk***Pénzügyi rendelkezések****▼ M2**

(1) Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2013. július 1-jétől 2014. június 30-ig terjedő időszakra 9 570 000 EUR.

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2014. július 1-jétől 2015. június 30-ig terjedő időszakra 9 820 000 EUR.

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2015. július 1-jétől 2016. június 30-ig terjedő időszakra 9 175 000 EUR.

▼ M3

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2016. július 1-jétől 2017. június 30-ig terjedő időszakra 10 320 000 EUR.

⁽¹⁾ A Tanács 2013. szeptember 23-i 2013/488/EU határozata az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

▼ M4

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2017. július 1-jétől 2018. június 30-ig terjedő időszakra 12 372 000 EUR.

▼ M5

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2018. július 1-jétől 2019. június 30-ig terjedő időszakra 12 666 633 EUR.

▼ M6

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2019. július 1-jétől 2020. június 30-ig terjedő időszakra 12 430 000 EUR.

▼ M7

Az EUPOL COPPS misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2020. július 1-jétől 2021. június 30-ig terjedő időszakra 12 651 893,91 EUR.

▼ M2

(2) Valamennyi kiadást az Európai Unió általános költségvetésére alkalmazandó eljárásoknak és szabályoknak megfelelően kell kezelni. Harmadik államok állampolgárai is pályázhatnak szerződészkötésre. Az EUPOL COPPS a Bizottság jóváhagyásával technikai megállapodásokat köthet tagállamokkal, a fogadó felekkel, részt vevő harmadik államokkal és egyéb nemzetközi szereplőkkel a felszereléseknek, szolgáltatásoknak és helyiségeknek az EUPOL COPPS számára való beszerzését illetően.

(3) Az EUPOL COPPS felel a költségvetésének végrehajtásáért. E célból az EUPOL COPPS megállapodást ír alá a Bizottsággal.

(4) 2014. július 1-jétől kezdődően az EUPOL COPPS felel a megbízatás végrehajtásából fakadó valamennyi követelésért és kötelezettségért, kivéve a misszióvezető súlyos kötelességszegésével kapcsolatos követeléseket, amelyekért őt terheli a felelősség.

(5) A pénzügyi rendelkezések végrehajtása nem érinti a 4., 5. és 6. cikkben meghatározott parancsnoki láncot, valamint az EUPOL COPPS operatív követelményeit, beleértve a felszerelés kompatibilitását és a csapatok interoperabilitását is.

▼ C1

(6) A kiadások 2014. július 1-jétől számolhatók el.

▼ M2*12a. cikk***Projektegység**

(1) Az EUPOL COPPS-on belül projektegységet kell létrehozni olyan projektek meghatározása és végrehajtása céljából, amelyek összhangban vannak a misszió célkitűzéseivel és elősegítik a misszió megbízatásának teljesítését. Az EUPOL COPPS adott esetben támogatást és tanácsadást biztosít a tagállamok és a harmadik államok által saját hatáskörben, az EUPOL COPPS megbízatásához kapcsolódó területeken és annak célkitűzéseit támogatva végrehajtott projektek kapcsán.

(2) A (3) bekezdésre is figyelemmel az EUPOL COPPS felhatalmazást kap arra, hogy az EUPOL COPPS egyéb tevékenységeivel összhangban álló, azokat kiegészítő projektek végrehajtása céljából igénybe vegye az Unió és a tagállamok vagy harmadik államok pénzügyi hozzájárulásait, ha:

▼ M2

- a) a projekt szerepel e határozat pénzügyi kimutatásában, vagy
- b) a projekt a megbízatás ideje alatt kerül be a pénzügyi kimutatásba a kimutatásnak a misszióvezető kérésére történő módosítása révén.

Amennyiben a Bizottság vagy az említett államok hivatalosan a pénzügyi hozzájárulásuknak az EUPOL COPPS általi kezelésére tesznek javaslatot, az EUPOL COPPS megállapodást köt a Bizottsággal vagy az érintett államokkal, amelyben megállapítják különösen azt, hogy milyen konkrét eljárásokat kell alkalmazni azoknak a harmadik felek részéről felmerülő panaszoknak a kezelésére, amelyek az Unió vagy az érintett államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során az EUPOL COPPS által hozott intézkedésekkel vagy az általa elkövetett mulasztásokkal okozott károkkal kapcsolatban merülnek fel.

Az említett államok által rendelkezésre bocsátott pénzeszközök kezelése során sem az Unió, sem a főképvisező nem tartozik semmilyen esetben sem helytállni a hozzájáruló államok felé az EUPOL COPPS által hozott intézkedésekért vagy az EUPOL COPPS által elkövetett mulasztásokért.

- (3) A projekt egység számára az Unió, a tagállamok vagy harmadik államok által biztosított pénzügyi hozzájárulások elfogadására a PBB általi jóváhagyás alapján kerülhet sor.

▼ B*13. cikk***Adatok átadása**

(1) A főképvisező adott esetben a misszió operatív igényeinek és a ►**M1** 2011/292/EU határozatnak ◀ megfelelően jogosult a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat „RESTREINT UE” szintig az e határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni.

(2) Konkrét és azonnali operatív igény esetén a főképvisező a ►**M1** 2011/292/EU határozatnak ◀ megfelelően „RESTREINT UE” szintig jogosult a helyi hatóságok részére is átadni a misszió céljára készült EU-minősített adatokat és dokumentumokat. E célból a főképvisező megállapodást köt az illetékes helyi hatóságokkal.

(3) A főképvisező jogosult az e határozathoz csatlakozó harmadik államok és a helyi hatóságok részére az EUPOL COPPS-szal kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata ⁽¹⁾ 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumok átadására.

(4) A főképvisező az (1), (2) és (3) bekezdésben említett jogosultságait, valamint a (2) bekezdésben említett megállapodások megkötésére vonatkozó hatáskörét átruházhatja a főképvisező felügyelete alatt álló más személyekre, a polgári műveleti parancsnokra és/vagy a misszióvezetőre.

*14. cikk***Ügyeleti szolgálat**

Az EUPOL COPPS-ra vonatkozóan be kell vonni az ügyeleti szolgálatot.

⁽¹⁾ A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).

▼ **B**

15. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2013. július 1-jétől kell alkalmazni.

▼ **M7**

Ez a határozat 2021. június 30-án hatályát veszti.